

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 48 (1961)  
**Heft:** 12: Kirchen

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

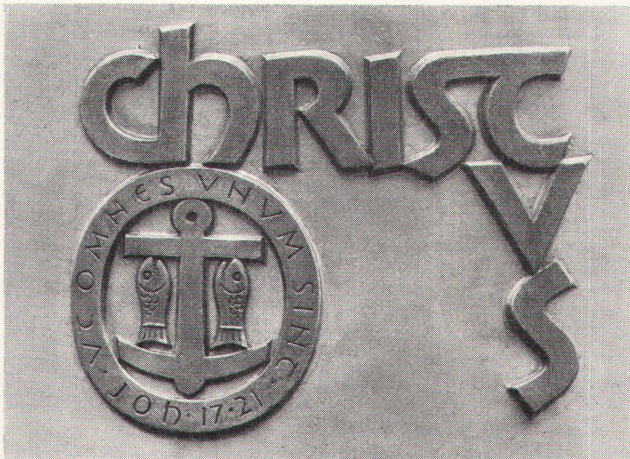


### Die Glocken der Kirche in Effretikon

Das fünfstimmige Geläute der neuen Kirche von Effretikon wurde gegossen von der Glockengießerei Rüetschi in Aarau. Walter Käch SWB, Graphiker, Zürich, gestaltete die Glocken mit den Signeten Christi und der vier Evangelisten. Die Zeichen wurden als geschlossene Signete in die optische Mitte der Glocken gesetzt. Bewußt wurde darauf verzichtet, die üblichen Spruchbänder rings um den oberen Rand der Glocken zu ziehen. Die in sich geschlossenen Zeichen beherrschen die Fläche, wobei die äußere Form der Glocken voll gewahrt bleibt.



3



1



2

1  
Das Zeichen der Christusglocke

2  
Das Zeichen der Johannesglocke

3  
Das Geläute vor dem Aufzug

## Wettbewerbe

(ohne Verantwortung der Redaktion)

### Neu

#### Décoration extérieure de la Cité universitaire de Genève

Concours ouvert par le département des travaux publics du canton de Genève. Peuvent prendre part à ce concours les artistes peintres, sculpteurs et décorateurs, quelle que soit leur nationalité, pourvu qu'ils soient établis à Genève avant le 1<sup>er</sup> novembre 1956, ainsi que les artistes peintres, sculpteurs et décorateurs de nationalité genevoise, quel que soit leur domicile. Il est mis à la disposition du jury une somme de 15000 fr. Le jury est composé de: MM. le Prof. Antony Babel, représentant la Fondation de la Cité universitaire; Gérard Benz, représentant l'Association générale des étudiants; Marcel Feuillat, décorateur; Max Fueter, sculpteur, Berne; Adrien Holy, artiste peintre, Genève; Ernest Martin, architecte FAS/SIA, Genève; André Ramseyer, sculpteur, Neuchâtel; Albert Schilling, sculpteur, Arlesheim; Emilio Stanzani, sculpteur, Zurich; Emile Unger, Genève; membres suppléants: Lucien Archinard, architecte, Genève; Jacques Vicari, architecte, Genève. Les documents seront remis par le Secréariat du Département des travaux publics, 6, rue de l'Hôtel-de-Ville, Genève, contre dépôt d'une finance d'inscription de 30 fr., qui sera remboursée aux concurrents ayant livré un projet conforme en temps voulu. Délai de livraison des projets: 30 mars 1962.

#### Etude de projets pour une garderie d'enfants avec classes enfantines et pour l'aménagement d'une place de jeux pour enfants, à Montelly, Lausanne

Concours ouvert par la Municipalité de Lausanne. Le concours est ouvert aux architectes diplômés ou reconnus par le Conseil d'Etat vaudois et qui habitent ou sont établis régulièrement sur le territoire de la Commune de Lausanne depuis un an au moins à l'ouverture du concours. Une somme de 10000 fr. est mise à la disposition du jury pour l'attribution de 4 prix. En outre, une somme de 2000 fr. pourra être affectée à l'achat de projets. Le jury se compose de: MM. Pierre Quillet, architecte SIA, Lausanne (président); Georges Jaccottet, conseiller municipal, Lausanne (vice-président); André Desarzens, chef du Service des parcs et promenades de la ville de Lausanne; M<sup>me</sup> Maurice Jaccottet-Rivier, D<sup>r</sup> méd., Lausanne; Jean Lavanchy, architecte, chef du Service des bâtiments de la ville de Lausanne; Robert Loup, architecte FAS/SIA, Lausanne; Bernadette von Sury, architecte SIA, Zurich; suppléants: Paul Aubert, inspecteur scolaire, Lausanne; Etienne Porret, architecte FAS/SIA, chef du Service d'urbanisme de la ville de Lausanne. Les documents seront remis aux concurrents, moyennant le versement d'un dépôt de 20 fr. au secrétariat du Service des bâtiments de la ville de Lausanne, 6, rue de la Vigie. Délai de livraison des projets: 30 mars 1962.

#### Bankgebäude für den Hauptsitz der Kantonalbank in Schwyz

Projektwettbewerb, eröffnet von der Kantonalbank Schwyz unter den in einem der zentralschweizerischen Kantone Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Luzern oder Zug heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1961 niedergelassenen sowie drei eingeladenen



Veranstalter	Objekte	Teilnahmeberechtigt	Termin	Siehe WERK Nr.
Stadtrat von Zug	Neugestaltung der Anlagen zwischen Schützenmatt und Seelikon, Zug	Die Fachleute und Gartengestalter schweizerischer Nationalität, die in der Schweiz seit mindestens 1. August 1960 wohnhaft sind	31. Dez. 1961	September 1961
Regierungsrat des Kantons Thurgau	Erweiterungsbau des Kantonalen Regierungsgebäudes in Frauenfeld	Die im Kanton Thurgau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1960 niedergelassenen Fachleute	verlängert bis 4. Januar 1962	März 1961
Regierungsrat des Kantons Thurgau	Kantonales Verwaltungsgebäude an der oberen Promenade in Frauenfeld	Die im Kanton Thurgau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1960 niedergelassenen Fachleute	verlängert bis 4. Januar 1962	März 1961
La Ville de Neuchâtel	Construction d'une salle de manifestations et d'un théâtre, à Neuchâtel	Tous les architectes suisses inscrits au registre suisse des architectes ou au registre neuchâtelois, ainsi qu'aux architectes neuchâtelois domiciliés à l'étranger	31 janvier 1962	septembre 1961
Schulpflege der Gemeinde Oberrieden	Primarschulhaus in der Pünt in Oberrieden	Die seit mindestens 1. Januar 1961 im Bezirk Horgen ansässigen oder in der Gemeinde Oberrieden heimatberechtigten Architekten	31. Januar 1962	Oktober 1961
Katholische Kirchgemeinde Luzern	Katholische St.-Michaels-Kirche mit Pfarrhaus und Pfarreiräumen auf der Rodtegg in Luzern	Die im RIAT eingetragenen Architekten katholischer Konfession, die seit dem 1. Januar 1960 in der Innerschweiz (Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Zug) niedergelassen sind.	31. Januar 1962	Oktober 1961
Römisch-katholische Kirchgemeinde Brugg	Katholische Kirche mit Pfarrhaus und Vereinsräumen in Windisch	Die im Kanton Aargau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1959 niedergelassenen Architekten und Bautechniker aller christlichen Konfessionen	9. März 1962	Dezember 1961
Municipalité de Lausanne	Garderie d'enfants avec classes enfantines et aménagement d'une place de jeux pour enfants, à Montelly, Lausanne	Les architectes diplômés ou reconnus par le Conseil d'Etat vaudois et qui habitent ou sont établis régulièrement sur le territoire de la Commune de Lausanne depuis un an au moins à l'ouverture du concours	30 mars 1962	décembre 1961
Kantonalbank Schwyz in Schwyz	Bankgebäude für den Hauptsitz der Kantonalbank in Schwyz	Die in einem der zentralschweizerischen Kantone Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Luzern oder Zug heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1961 niedergelassenen Architekten	31. März 1962	Dezember 1961

Architekten. Dem Preisgericht stehen für sechs Preise Fr. 26000 und für eventuelle Ankäufe Fr. 4000 zur Verfügung. Preisgericht: Kaspar Jütz, Präsident des Bankrates der Kantonalbank Schwyz, Arth (Präsident); Bruno Giacometti, Arch. BSA/SIA, Zürich; Direktor Dr. Josef Reichlin; Dr. Roland Rohn, Arch. BSA/SIA, Zürich; Otto Senn, Arch. BSA/SIA, Basel; Ersatzmänner: Vize-direktor Gottfried Ammann; Walter Niehus, Arch. BSA/SIA, Zürich. Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von Fr. 50 bei der Direktion der Bank in Schwyz (Postcheckkonto: VII 1, Kantonalbank Schwyz) bezogen werden. Einlieferungstermin: 31. März 1962.

#### Katholische Kirche mit Pfarrhaus und Vereinsräumen in Windisch

Projektwettbewerb, eröffnet von der römisch-katholischen Kirchgemeinde Brugg unter den im Kanton Aargau heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1959 niedergelassenen Architekten und Bautechnikern aller christlichen Konfessionen sowie sechs eingeladenen Architekten. Dem Preis-

gericht stehen für die Prämierung von vier bis fünf Entwürfen Fr. 13000 und für allfällige Ankäufe Fr. 2000 zur Verfügung. Preisgericht: Josef Schneider, Präsident des Kirchenbauvereins (Vorsitzender); Hermann Baur, Arch. BSA/SIA, Basel; Ernest Brantschen, Arch. BSA/SIA, St. Gallen; Pfarrer Lorenz Schmidlin, Brugg; Josef Studiger, Präsident der Baukommission, Hausen; Rino Tami, Arch. BSA, Lugano; Manfred Tschupp, Architekt, Brugg. Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von Fr. 50 bei der katholischen Kirchgemeinde Brugg, bezogen werden. Einlieferungstermin: 9. März 1962.

#### Entschieden

##### Sekundarschulhaus Erlimatt in Pratteln

Das Preisgericht traf folgenden Entscheidung: 1. Preis (Fr. 6500): Wilfrid Steib, Arch. SIA, Basel; 2. Preis (Fr. 5500): Kurt Ackermann, Architekt, Aesch; 3. Preis (Fr. 5200): Förderer & Otto & Zwimpfer, Architekten, Basel, Teilhaber: P. Müller, Basel; 4. Preis (Fr. 3700):

Brian Dubois, Architekt, Zürich; 5. Preis (Fr. 3600): Urs Remund und Max Alioth, Architekten, Basel und Reinach; 6. Preis (Fr. 3500): Ruedy Meyer und Guido Keller, Architekten, Basel, Teilhaber: H. R. Nees, Architekt, Basel; ferner drei Ankäufe zu je Fr. 1600: Erwin Glaser, Architekt, Binningen; Niklaus Kunz, Knut Jeppesen, Architekten SIA, Reinach; D. Steiner und S. Oberer, Architekten, Münchenstein/Frenkendorf, Mitarbeiter: C. Kocher. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu betrauen. Preisgericht: Hochbauinspektor Hans Erb, Arch. BSA/SIA, Muttens; Gemeinderat Hs. Häring; Hans Ulrich Huggel, Arch. BSA, Basel; Max Kopp, Arch. BSA/SIA, Zürich; Gemeinderat M. Schmid.

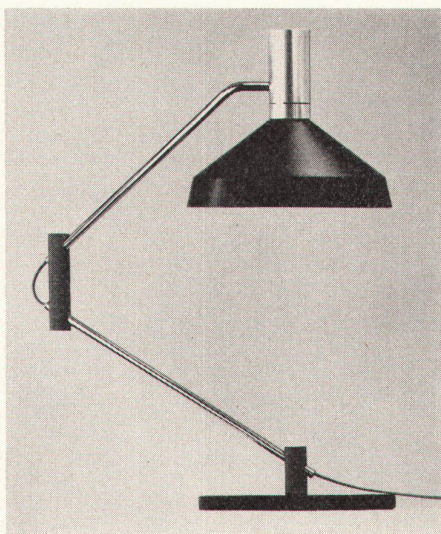
##### Primarschulhaus mit Turnhalle im Schönbrunn sowie Erweiterungsbau beim Sekundarschulhaus in Rorschach

In diesem Projektauftrag an fünf Architekten empfiehlt die begutachtende Kommission das Projekt von Ferdinand A. Bereuter, Arch. SIA, Rorschach (Pri-





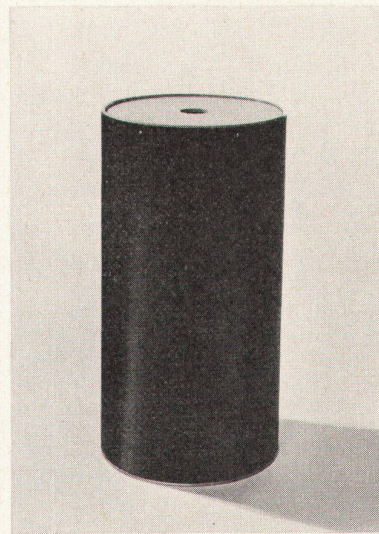




1



2

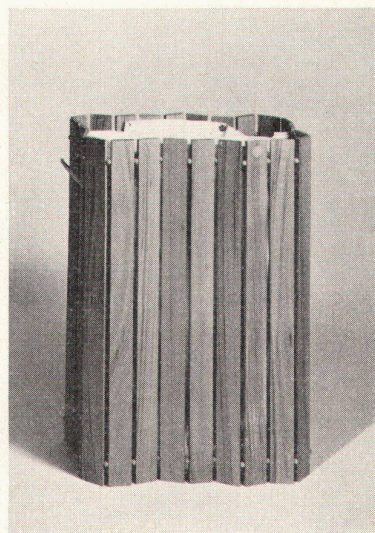


3

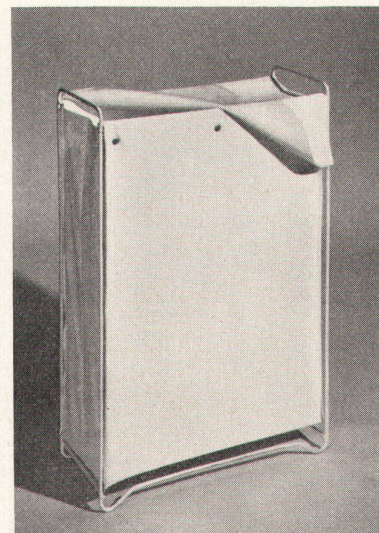
1-5  
Prämiierte Gegenstände aus dem Wettbewerb «Form 61». Schreibtischlampen von Rosmarie Baltensweiler (1) und Bruno Limberger (2). Wäschetruhen von Peter Schmid (3), Gerhard Egger (4) und Peter Näf (5)

6  
Gérard Bregnard, Wettbewerbsprojekt für eine Eisenplastik vor dem Co-op-Zentrum in Wangen bei Olten

Photo: Rubin, Olten



4



5

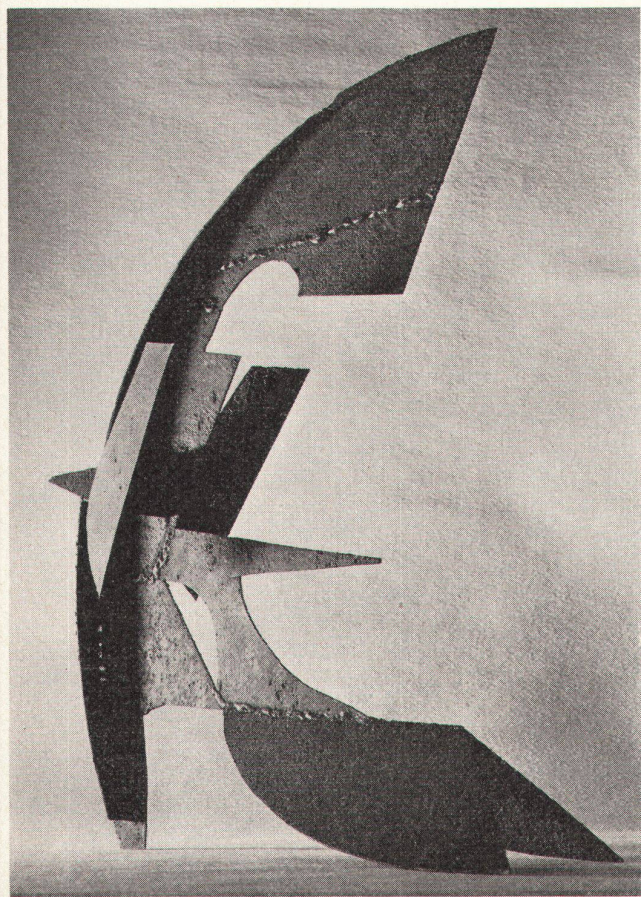
#### Form 61

In diesem durch die Firma Globus zum zweiten Mal veranstalteten Wettbewerb wurden die folgenden Aufgaben gestellt: 1. Gegenstand zum Aufbewahren gebrauchter Wäsche, 2. Lampe für Schreib- und Arbeitstisch, 3. Dielengarderobe. Die Jury prämierte von 38 eingereichten Modellen die folgenden sieben mit je Fr. 1000: Wäschetruhe, Entwerfer: Peter Schmid, Uster; Hersteller: Firma CAWA, Au, Zürich. Wäschetruhe, Entwerfer: Gerhard Egger, Basel; Hersteller: Firma P. Egger, Eriswil. Wäschetruhe, Entwerfer: Peter Näf, Glattbrugg; Hersteller: Firma PERK, Zürich. Lampe, Entwerfer: Rosmarie Baltensweiler, Ebikon. Lampe, Entwerfer: Bruno Limberger, Zürich; Hersteller: Firma Belmag, Zürich. Garderobe, Entwerfer: Peter Schmid, Uster; Hersteller: Firma U. Meier, Uster. Garderobe, Entwerfer: Bruno Limberger, Zürich; Hersteller: Firma E. Burri, Zürich. Preisgericht: Max

Bill, Arch. BSA, Zürich; Gertrud Bosser, Direktorin der Frauenarbeitsschule, Basel; Hans Fischli, Arch. BSA, Zürich; Margrit Hug, Journalistin, Zürich; Dr. Rudolf Villiger, Zürich.

#### Künstlerischer Schmuck des Verwaltungsgebäudes des Co-op-Zentrums in Wangen bei Olten

In diesem Wettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Allgemeiner Wettbewerb für eine Plastik vor dem Haupteingang samt Platzgestaltung: 1. Rang (Ausführung): Gérard Bregnard, Fontenais, J. B.; 2. Rang (Preis und Ankauf Fr. 5500): Remo Rossi, Locarno; 3. Rang (Preis und Ankauf Fr. 4000): Jean Hutter, St. Niklaus; 4. Rang ex aequo (Preis Fr. 2300): Oedön Koch, Zürich; 4. Rang ex aequo (Preis Fr. 2300): Br. Xaver Ruckstuhl, Kloster Engelberg; 5. Rang (Preis Fr. 2000): Os-



6



1  
Die alte St. Georgs-Kirche in Sofia, umbaut  
von Gebäuden des neuen Stadtzentrums. Im  
Vordergrund römische Ausgrabungen

2  
Fresken in der alten Bojanakirche

3  
Palast des Zentralkomitees der kommunisti-  
schen Partei Bulgariens

4  
Parlamentsgebäude



4



1



2



3

car Wiggli, Muriaux J. B., Mitarbeiter:  
Hans Luder, Solothurn; Ankauf (Fr. 2000):  
Erwin Rehmann, Laufenburg; Ankauf  
(Fr. 1500): Peter Siebold, Versoix.

2. Engerer Wettbewerb für ein Wandbild  
im Speisesaal: 1. Rang (Ausführung):  
Fritz Strebel, Brittnau AG; 2. Rang  
(Fr. 2000): Adolf Funk, Zürich; 3. Rang  
(Fr. 1700): Karl Hügin, Bassersdorf;  
4. Rang (Fr. 1500): Walter Burger, Berg,  
St. Gallen; 5. Rang (Fr. 1200): Emanuel  
Jacob, Zürich. Außerdem erhalten die  
Teilnehmer die vorgesehene Entschädi-  
gung.

3. Engerer Wettbewerb für den künst-  
lerischen Schmuck im Vorraum des  
Speisesaals: Prämierter Entwurf (Aus-  
führung): Franz Fedier, Bern.  
Preisgericht: Dr. H. Dietiker, Genossen-  
schaftliches Seminar, Muttens (Vor-  
sitzender); Serge Brignoni, Maler, Bern;  
J. Dubath, Architekt; Franz Fischer,  
Bildhauer, Zürich; Guido Fischer, Ma-  
ler, Aarau; Hermann Frey, Arch. BSA/  
SIA, Olten; Dir. A. Hauert, VSK;  
F. Meier, VSK; P. Plüß, VSK; Al-  
bert Schilling, Bildhauer, Arlesheim;  
H. Schneider, Architekt; E. Steiger, VSK.

## Stadtchronik

### Bauen in Sofia

Jede Stadt hat ein besonderes Gesicht,  
das, aus vielerlei Zügen zusammen-  
gesetzt, den Besucher fesselt und vom  
Erlebnis dieser Stadt nicht mehr zu tren-  
nen ist.

Dazu gehört bei Sofia die Lage der Stadt  
und das ausgewogene Verhältnis zur  
umgebenden Landschaft. Die Natur  
selbst hat hier der Siedlung einen groß  
angelegten Rahmen geschaffen. Die  
Stadt mit ihren 800 000 Einwohnern liegt  
auf einem weiten Plateau, 550 m über

dem Meeresspiegel, und wird beherrscht  
vom steil aufstrebenden Bergmassiv  
Witoscha (2290 m). Diese starken land-  
schaftlichen Akzente wurden durch den  
Städtebauer aufs geschickteste ausge-  
nützt, so daß die Umgebung fortwäh-  
rend auf die bauliche Entwicklung und  
die urbanistische Gestaltung einwirken  
konnte. Der Planer ging denn auch folge-  
richtig vor, indem er die Randzone mit  
dem Witoscha- und Ljulin-Nationalpark  
(der mit seinen 19600 ha größer ist als  
das Stadtgebiet selbst) in die Stadtpla-  
nung einbezog.

Die Baugeschichte der Stadt Sofia ist  
wechselvoll und erhielt einen starken  
Akzent, als im Jahre 1879 der tschechi-  
sche Architekt Kolar einen durchdach-  
ten Stadtplan aufstellte. Die Entwürfe  
des deutschen Professors Musman von  
1936 bis 1938 gelangten wegen des  
Kriegsausbruches nur in beschränktem  
Maß zur Ausführung. Nach dem Kriege,  
im Jahre 1945, lieferte Prof. L. Tonew  
einen weiteren Stadtplan, der im Jahre 1956  
durch ein neues Projekt abgelöst wurde,  
das heute mitten in der Verwirklichung  
steht und bis 1975 erstellt sein soll. Man  
rechnet bis dann mit einer Bevölkerungs-  
zahl von 1 000 000, die Randzone inbegri-  
ffen.

Der verhältnismäßig starke Bevölke-  
rungszuwachs zwingt zu einem rasche-  
ren Rhythmus im Wohnungsbau. Die  
Stadtplanung setzt denn auch die Wohn-  
fläche auf 5323050 m<sup>2</sup> fest. In den Jahren  
1957/58 wurden 450 000 m<sup>2</sup> gebaut; in den  
letzten Jahren waren es rund 287 000 m<sup>2</sup>.  
Etwa 65% der gesamten Wohnbaufläche  
sind für die niedere und mittlere Bauzone  
vorgesehen; davon ist rund ein Drittel  
der niederen Bauzone verwirklicht wor-  
den.

Bei der gesamten Grundfläche für die  
Siedlung (3358 ha) fallen 55% auf zwei-  
stöckige, 15% auf drei- und vierstöckige  
und 30% auf fünfstöckige und höhere  
Bauten. Der Wohnungsbau ist natürlich  
jenes Element, das in der architektoni-  
schen Entwicklung der Stadt am besten